

A36H3
E88
1996/97
1
QL
P. gouv.

Commission permanente
de l'aménagement et
des équipements

**Étude des crédits
1996-1997**

**Société d'habitation
du Québec**

**Ministère des Affaires municipales
Programme 08**

**Renseignements généraux demandés
par l'Opposition officielle**

TABLE DES MATIÈRES

Renseignements généraux demandés par

l'Opposition officielle

Société d'habitation du Québec

<u>NO</u>		<u>PAGE</u>
1	Organigramme de la Société	1
2	Publications de la Société 1995-1996	3
3	Voyages hors Québec depuis le 1er avril 1995	7
4	Publicité et articles promotionnels - Dépenses pour 1995-1996 et prévisions pour 1996-1997	13
5	Enquêtes et sondages effectués en 1995-1996	15
6	Études commandées en 1995-1996	16
7	Contrats inférieurs à 25 000,00 \$ octroyés en 1995-1996	20
8	Contrats ayant fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial depuis le 1er avril 1995	22
9	Dépenses pour 1995-1996 pour différentes catégories	24
10	Liste des véhicules fournis	25
11	Cotisations payées par la SHQ pour des personnes membres de corporations professionnelles et de clubs privés en 1995-1996	26
12	Répartition des employés réguliers selon le sexe et l'appartenance à un groupe cible pour 1995-1996	27
13	Absence et heures supplémentaires du personnel en 1995-1996	28
14	Informations sur les effectifs de la Société depuis 1993-1994	31
15	Liste des baux pour les espaces loués par la SIQ	32
16	Liste des firmes locateurs d'espaces à la Société en 1995-1996 (excluant la SIQ)	33
17	Contrats attribués en 1995-1996 à des firmes de communication et de relations publiques	34
18	Tarifs (droits et permis) en vigueur en 1995-1996	45
19 et 20	Personnel de cabinet et suite sous-ministérielle en 1995-1996 (non applicable à la Société)	46

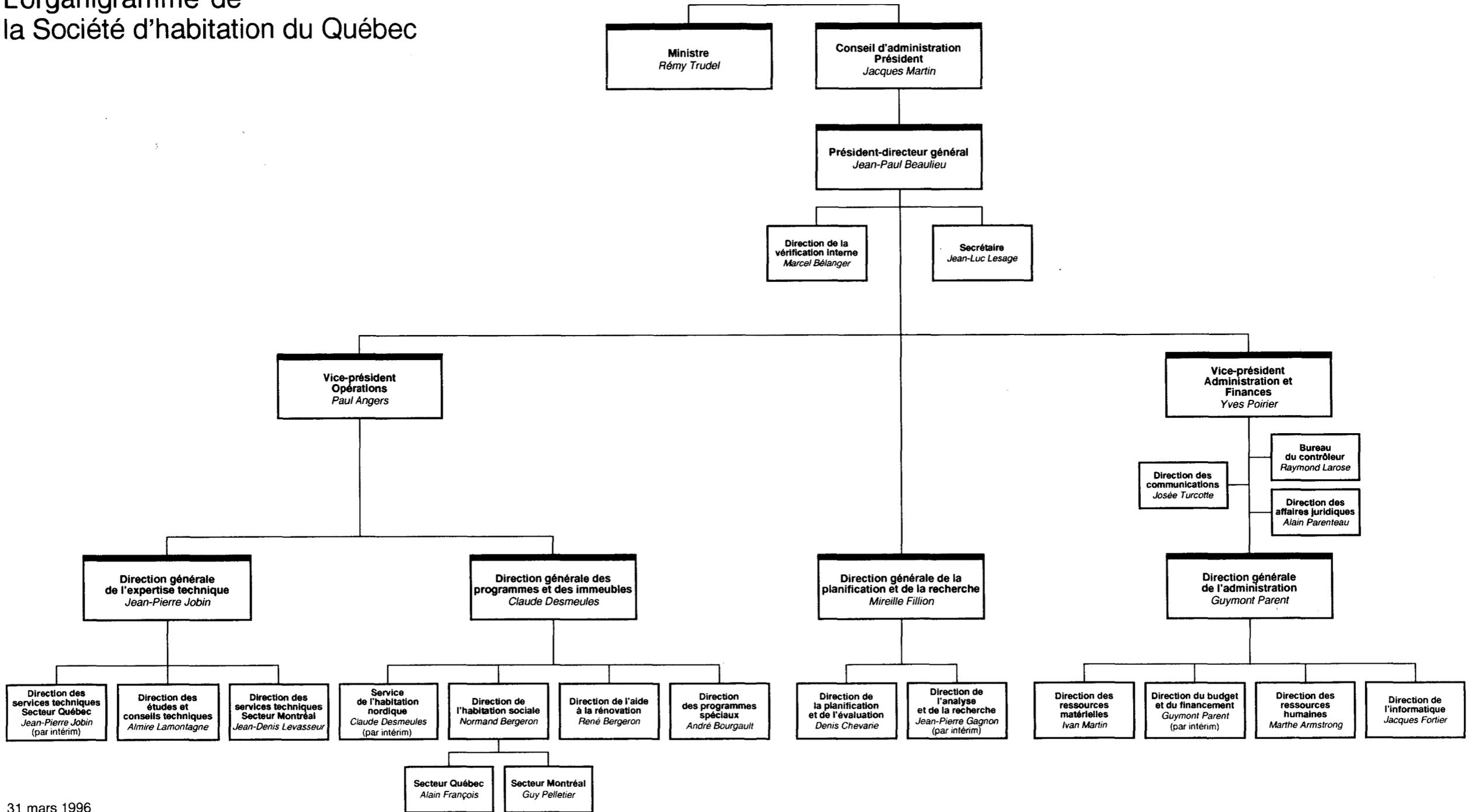
TABLE DES MATIÈRES (suite)

<u>NO</u>		<u>PAGE</u>
21	Subventions discrétionnaires versées par la SHQ en 1995-1996	47
22	Suivi budgétaire 1995-1996 - Ventilation par programme des dépenses et des contributions fédérales pour les programmes à frais partagés - (Question 23 partie)	51
23	Programmes à frais partagés - Description du mode de subvention	53
24	Bilan des mesures contenues dans le Plan stratégique du Grand Montréal	55
25	Personnel libéré dans le cadre des activités référendaires ou préréférendaires	56
26	Personnel libéré pour les négociations à venir dans la fonction publique	57
27	Personnel en disponibilité	58
28	Personnel hors structure rémunéré n'occupant aucun poste	59
29	Personnel rémunéré par la Société et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres	60
30	Personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté à la Société	61
31	Cadres et hauts fonctionnaires ayant démissionné, réaffectés ou mis à pied	62
32	Personnel recevant une double rémunération	63

QUESTION 1**ORGANIGRAMME DE LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

Ministre :	Rémy Trudel
Président du Conseil d'administration :	Jacques Martin
Président-directeur général :	Jean-Paul Beaulieu
Directeur de la vérification interne :	Marcel Bélanger
Secrétaire :	Jean-Luc Lesage
Directrice générale de la planification et de la recherche :	Mireille Fillion
Directeur de la planification et de l'évaluation :	Denis Chevarie
Directeur de l'analyse et de la recherche :	Jean-Pierre Gagnon (par intérim)
Vice-président, Opérations :	Paul Angers
Directeur général de l'expertise technique :	Jean-Pierre Jobin
Directeur des services techniques - Secteur Québec :	Jean-Pierre Jobin (par intérim)
Directeur des services techniques - Secteur Montréal :	Jean-Denis Levasseur
Directeur des études et conseils techniques :	Almire Lamontagne
Directeur général des programmes et des immeubles :	Claude Desmeules
Directeur du Service de l'habitation nordique :	Claude Desmeules (par intérim)
Directeur de l'habitation sociale :	Normand Bergeron
Directeur de l'habitation sociale - Secteur Québec :	Alain François
Directeur de l'habitation sociale - Secteur Montréal :	Guy Pelletier
Directeur de l'aide à la rénovation :	René Bergeron
Directeur des programmes spéciaux :	André Bourgault
Vice-président, Administration et Finances :	Yves Poirier
Contrôleur :	Raymond Larose
Directrice des communications :	Josée Turcotte
Directeur des affaires juridiques :	Alain Parenteau
Directeur général de l'administration :	Guymont Parent
Directeur du budget et du financement :	Guymont Parent (par intérim)
Directrice des ressources humaines :	Marthe Armstrong
Directeur de l'informatique :	Jacques Fortier
Directeur des ressources matérielles :	Ivan Martin

L'organigramme de la Société d'habitation du Québec



QUESTION 2**PUBLICATIONS 1995-1996***

<u>SECTEUR D'ACTIVITÉS</u>	<u>PAGE</u>
Publications régulières	4
Publication particulière	6

* Un exemplaire des publications de la SHQ est déposé aux endroits suivants pour consultation:

- Bureau du secrétaire des commissions parlementaires.
- Bureau du représentant de l'Opposition officielle.
- Cabinet du ministre des Affaires municipales.
- Bureau du secrétaire de la SHQ.

QUESTION 2**PUBLICATIONS RÉGULIÈRES**

Titre: RAPPORT ANNUEL DE LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC 1994

Tirage: 2 000 exemplaires

Coûts de production et d'impression: 4 120,00 \$

Fournisseur: Les Publications du Québec

Distribution:

- . Dépôt à l'Assemblée nationale
- . Offices municipaux d'habitation
- . Ministères et organismes gouvernementaux
- . Partenaires de la SHQ: Société canadienne d'hypothèques et de logement, Associations de constructeurs d'habitation, UMQ, UMRCQ, etc.
- . Personnel de la SHQ
- . Tribune de la presse

QUESTION 2**PUBLICATIONS RÉGULIÈRES**

Titre: BULLETIN INTERNE L'ABRI

Périodicité: Sept numéros en 1995-1996

Tirage: 550 exemplaires

Coûts de production: 75,00 \$ par page comprenant pré-montage, mise en page, négatifs finaux et vérification des bleus;
8,00 \$ l'unité pour la numérisation des photos;
35,00 \$ l'unité pour les illustrations;
40,00 \$ l'heure pour les corrections d'auteur.

Fournisseur: Communication visuelle Déclic

Coûts d'impression: 235,00 \$ pour 550 exemplaires

Fournisseur: Imprimerie Litho-Chic inc.

Distribution: Personnel de la Société d'habitation du Québec
Retraités de la SHQ (sur demande)
Directeurs de communications de ministères et organismes

Coût total 1995-1996: 4 933 \$

QUESTION 2**PUBLICATION PARTICULIÈRE**

Titre: «LA RÉFÉRENCE EN HABITATION»

Tirage: 2 000 exemplaires en français
1 000 exemplaires en anglais
500 exemplaires en chinois mandarin

**Coûts de production
et d'impression:** 62 715 \$

Fournisseurs: Conception et production
graphique : Parallèle communication - design et pigistes

Traduction : Anglocom Communication et Traduction
Canada-Chine

Impression : Imprimeries la Renaissance et Le Laurentien

QUESTION 3

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996					
Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1995-04-8 au 12	Toronto	Monique Boileau	Membres participants de l'American Planning Association, de l'Institut Canadian d'urbanisme et de l'Institut des planificateurs professionnels de l'Ontario	Participer aux discussions portant sur la législation du logement supplémentaire en Ontario. Participer aux ateliers sur l'habitation à coût abordable. Assister à l'atelier sur les tendances démographiques et leur incidence sur le développement économique.	1 363,27
1995-05-1, 2, 3	Ottawa	Bertrand Roy André Poitras Claude Roy Jacques Trudel Robert Talbot René Chamberland	Représentants de la SCHL et d'organismes fédéraux membres du CNRL, représentants d'organismes provinciaux et d'organismes privés du secteur de l'habitation	Participation aux réunions du Comité national de recherche sur le logement (C.N.R.L.) / Groupe de travail sur le rattrapage éconergétique en rénovation, sur les Tours d'habitation et sur l'innovation technologique et le commerce extérieur, Groupe de discussion sur les sans-abri.	2 051,60
1995-05-16	Ottawa	Denis Chevarie	Réunion des sous-ministres de l'habitation	Assister à titre d'observateur et faire rapport aux autorités de la SHQ des résultats de la réunion portant entre autres sur l'incidence de la diminution des dépenses au titre de l'habitation et sur le double emploi et les chevauchements.	537,34

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996

Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1995-05-17 au 19	Ottawa	Jean-Paul Beaulieu Normand Bergeron Stephen Burke Mireille Fillion Marie-Lise Côté Michel Martin Claude Roy	Représentants des autres provinces canadiennes et des États-Unis qui oeuvrent dans le domaine de l'habitation.	Congrès annuel de l'association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine (ACHRU) Le thème du Congrès était "Le logement - un maillon essentiel"	2 070,36
1995-06-15 et 16	Toronto	Jacques Desbiens	Comité technique de la Norme CSA/ACNOR.	Réunion du Comité de la Norme CSA/ACNOR - A-440 Fenêtres	816,28
1995-06-05	Ottawa	Denis Chevarie	Représentants SCHL et provinciaux du Sous-comité de la planification fédérale-provinciale territoriale.	Faire part des réactions du Québec sur la révision possible de la méthode d'évaluation des besoins en matière de logement.	543,58
1995-09-5,6 et 7	Toronto	Stephen Burke	Les membres du Sous-comité F/P/T sur la planification des programmes sont de hauts fonctionnaires provenant de chacune des provinces et territoires ainsi que du gouvernement canadien	La présence du Québec se limitait à celle d'observateur; le sous-comité se réunissait dans le but d'échanger sur une première ébauche de politique nationale de logement.	923,12

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996

Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1995-10-26 au 29	Vancouver	François Renaud	Membres de l'Association canadienne de gérontologie, spécialistes canadiens du maintien à domicile, experts internationaux en adaptation de logement	Participation aux discussions portant entre autres sur l'innovation technologique pour améliorer le logement et la qualité de vie des aînés; assister à la démonstration d'un programme informatique destiné à aider les communautés à planifier le logement et les services de support pour les aînés; participation à l'atelier portant sur le logement et la mobilité résidentielle des aînés.	1 230,11
1995-11-27 au 29	Ottawa	Jacques Trudel André Poitras Claude Roy François Renaud Bertrand Roy René Chamberland	Représentants de la SCHL et d'organismes fédéraux membres du CNRL, représentants d'organismes provinciaux et d'organismes privés du secteur de l'habitation	Participation aux réunions du Comité national de recherche sur le logement (C.N.R.L.) / Groupe de travail sur le rattrapage éconergétique en rénovation, sur les besoins spéciaux, sur l'habitation et l'environnement et sur les sans-abri / une plénière sur la participation aux discussions concernant les priorités de recherche du CNRL	1 485,95
1995-12-04	Etopicoke Ontario	Jacques Desbiens	Comité technique de la norme CSA A-440	Réunion du Comité technique de la Norme CSA - A-440 sur les fenêtres	717,02
1996-01-19	Ottawa	Jacques Trudel	Différents intervenants canadiens intéressés à participer à la Conférence Habitat II organisée par l'ONU.	Obtention de l'information disponible sur la Conférence Habitat II.	140,00

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996

Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1996-02-14	Toronto	Robert Gagnon	Représentants SCHL et provinciaux du sous-comité de la planification fédérale-provinciale-territoriale	Assister à titre d'observateur et faire part aux autorités de la SHQ des résultats de la rencontre portant sur la révision d'un document rédigé par l'ensemble des provinces et territoires (à l'exception du Québec) ainsi que le fédéral visant une «Politique nationale de l'habitation».	793,88
1996-02-4 au 17	New-York	Jacques Trudel	Membres de la délégation canadienne (de la SCHL, du MAE, de l'ACDI); membres de délégations d'autres pays (notamment de la francophonie), membres d'ONG canadiennes	Promouvoir les intérêts du Québec et faire valoir son expérience et son expertise en matière d'établissements humains. Préparation de la participation à la Deuxième Conférence des Nations-Unies sur les établissements humains-Habitat II.	4 386,34
1996-03-24 au 29	Cornwall	Paul-Guy Leclerc Serge Bouchard	Les intervenants de la SCHL	Participer à un atelier sur la vérification technique d'immeubles résidentiels à logements multiples.	125,00
1996-03-25 et 26	Ottawa	Denis Chevarie	Réunion des Sous-ministres de l'habitation	Assister à titre d'observateur et faire rapport aux autorités de la SHQ des résultats: <ul style="list-style-type: none"> . de la réunion fédérale-provinciale-territoriale traitant du retrait fédéral du logement social; . de la réunion des provinces traitant du suivi à apporter à la décision fédérale. 	702,47

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996

Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1996-03-16 au 22	Chicago	Bertrand Roy	Affordable Comfort 96	Participer à la conférence "Affordable Comfort 96". La conférence a traité de l'efficacité énergétique, du confort et de l'abordabilité, dans le secteur de la rénovation.	1 996,35

VOYAGES HORS QUÉBEC DU PERSONNEL DE LA SHQ DU 1er AVRIL 1995 AU 31 MARS 1996

Date	Endroit	Intervenants	Personnes rencontrées	But et résultat des rencontres	Coût en \$
1995-11-6 au 19	<ul style="list-style-type: none"> . Chine (Beijing) Beihai . Shanghai . Vietnam (Hanoi) 	Paul Angers Robert Talbot	<ul style="list-style-type: none"> . Rencontre avec les autorités des ministères de la construction à Hanoi et à Beijing . Rencontre avec les autorités de la "Chinese National overseas Trading Corporation" . Rencontre avec le Conseiller Commercial à l'Ambassade du Canada . Rencontre avec le délégué et le conseiller économique du Québec 	Mission du maire de Montréal en Asie <ul style="list-style-type: none"> - Accompagnement - Signature d'un mémorandum avec la ville de Beihai en partenariat avec la ville de Montréal et le groupe immobilier Upsilon. - Participation d'entrepreneurs et de manufacturiers québécois à deux expositions commerciales une à Beijing et une à Shanghai (Avril et mai 1996). - Elaboration d'un cours de formation professionnelle dans le domaine du logement social en collaboration avec l'Ordre des urbanistes du Québec. Ce cours s'adressera à une cinquantaine de cadres gouvernementaux, régionaux et locaux du Vietnam (Printemps 1997). - Faire connaître la SHQ, son expertise dans le domaine du logement social et son implication dans le secteur privé lorsqu'il s'agit d'élaborer et de mettre en place des programmes de stimulation de l'économie. 	12 426,02

QUESTION 4

DÉPENSES EN PUBLICITÉ DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995-1996
ET PRÉVISIONS 1996-1997

Description des activités	Dépenses 1995 - 1996 *	Prévisions 1996 - 1997
PUBLICITÉ PAR MANDAT		
<u>Programme d'allocation pour personnes âgées (Logirente)</u> Informar les personnes de 57 ans et plus des modalités d'accès au Programme d'allocation-logement pour personnes âgées (Logirente). Ces messages ont été diffusés dans certains quotidiens, revues spécialisées et journaux communautaires.	15 200,00 \$	17 000,00 \$
<u>Premier Toit</u> Informar la population en général sur l'existence du programme Premier Toit et sur ses modalités d'application par le biais d'une campagne publicitaire et de placements d'annonces dans les revues spécialisées.	47,900,00 \$	
<u>Services et programmes de la SHQ</u> Informar la population et les intervenants du domaine de l'habitation sur le mandat et les différents programmes offerts par la SHQ. Des messages ont été diffusés dans différents cahiers spéciaux, quotidiens, hebdomadaires, magazines spécialisés en habitation et dans les programmes officiels de certaines expositions et congrès auxquels la SHQ participe.	44 500,00 \$	35 000,00 \$
<u>Programmes d'aide à la rénovation</u> Informar la population de l'existence des programmes Rénove et Revitalisation des vieux quartiers par le biais d'une campagne publicitaire dans les principaux quotidiens, hebdomadaires, revues spécialisées et diffusion de l'information auprès des partenaires, municipalités, institutions financières, entrepreneurs et marchands de matériaux.	82 000,00 \$ (incluant publicité conjointe SHQ-Ville de Montréal)	50 000,00 \$

Dépenses au 31 mars 1996

QUESTION 4**DÉPENSES EN PUBLICITÉ DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995-1996****ET PRÉVISIONS 1996-1997**

Description des activités	Dépenses 1995 - 1996 *	Prévisions 1996-1997
PUBLICITÉ OBLIGATOIRE		
<i>Appels d'offres</i>		
<u>Programme de logement sans but lucratif public (HLM)</u>		
Placement publicitaire dans les quotidiens du Québec et les hebdomadaires spécialisés en construction pour la construction de HLM ou la réparation des unités existantes.	39 500,00 \$	20 000,00 \$

* Dépenses au 31 mars 1996

QUESTION 5**ENQUÊTES ET SONDAGES EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE 1995-1996****1. ENQUÊTE CONJOINTE SHQ/APCHQ AUPRÈS DES ACHETEURS DE MAISONS NEUVES AU QUÉBEC EN 1995****OBJET**

Enquête visant à connaître les caractéristiques socio-économiques des acheteurs d'habitations neuves ainsi que les choix résidentiels effectués par ces derniers au cours de 1995.

MANDAT

Recueillir et analyser des données sur :

- les caractéristiques socio-économiques des acheteurs de maisons neuves en 1994;
- le comportement de ces acheteurs et les conditions financières d'achat;
- l'utilisation par cette clientèle des programmes gouvernementaux;
- le plan de garantie des maisons neuves de l'APCHQ;
- les caractéristiques physiques des maisons achetées.

COÛTS

10 000 \$

NOTE

Dossier récurrent

2. ÉTUDE DE LA TRAJECTOIRE RÉSIDENTIELLE DES «BABY-BOOMERS» PROPRIÉTAIRES-OCCUPANTS SHQ/APCHQ**OBJET**

Effectuer une enquête auprès de la clientèle visée.

MANDAT

- Organiser des groupes de discussions sur le sujet ci-haut mentionné;
- communiquer tous les éléments qui résulteront de cette activité à la Société;
- fournir les ressources nécessaires à la gestion administrative et financière de l'étude, incluant la signature et la surveillance des contrats requis de services professionnels;
- utiliser les sommes qui seront versées uniquement pour rémunérer les consultants retenus;
- tenir compte des instructions et recommandations du représentant autorisé de la Société sur la façon de préparer et d'exécuter le travail sous sa responsabilité.

COÛTS

7 750 \$

3. ÉTUDE DU MARCHÉ DE LA RÉNOVATION RÉSIDENIELLE AU QUÉBEC SHQ/APCHQ

OBJET

Ce projet d'enquête comporte trois (3) étapes distinctes de réalisation et se déroulera sur une période de 18 mois.

Ces trois (3) étapes de réalisation sont :

1. analyser les composantes de ce marché et déterminer les nomenclatures appropriées (printemps 1996),
2. colliger l'information concernant la demande (conditionnelle à l'acceptation des travaux de la phase 1 et à l'autorisation par la SHQ, de débiter l'étape 2 du projet),
3. colliger l'information concernant l'offre (même condition qu'à la deuxième étape).

MANDAT

La première étape en voie de réalisation se lit comme suit : analyser les composantes de ce marché et déterminer les nomenclatures appropriées consistant à inventorier toutes les informations disponibles à ce jour sur le marché de la rénovation au Québec, à en faire une analyse approfondie, à identifier, les forces et les faiblesses, à proposer des nomenclatures qui permettront de faire l'intégration de l'information que l'on peut recueillir tant au niveau de la demande qu'au niveau de l'offre.

COÛTS

40 000 \$

31 mars 1996

QUESTION 6**ÉTUDES EFFECTUÉES DURANT L'EXERCICE 1995-1996****1. BESOINS DE MAISONS DE TRANSITION POUR LES FEMMES VIOLENTÉES**

(travail préliminaire nécessaire au financement d'une étude d'envergure)

CRI-VIFF - Université Laval

OBIET

Réaliser une étude concernant les maisons de transition en vue d'acquérir une meilleure connaissance des diverses formules de logement existant dans ce domaine et d'évaluer l'ampleur des besoins de ce type de ressources pour les femmes victimes de violence conjugale au Québec.

MANDAT

- Réaliser une recension exhaustive des écrits sur les maisons et logements de transition afin d'en documenter les différents modèles existant déjà, ici et ailleurs;
- élaborer un devis de recherche comprenant les instruments de cueillette et d'analyse des données, un échantillonnage, etc. afin d'ordonnancer l'ensemble des étapes d'un processus de recherche.

COÛTS

7 500 \$

2. INVENTAIRE D'INFORMATION PERMETTANT DE DRESSER UN PORTRAIT DÉTAILLÉ DE L'INDUSTRIE DE L'HABITATION DU QUÉBEC

Pierre Bélangier Plus

OBIET

Produire, sous la forme d'un rapport, un inventaire de l'information déjà disponible décrivant l'industrie de l'habitation, accompagné de recommandations visant à remédier, s'il y a lieu, au manque de renseignements constaté.

MANDAT

- Réunir sous une forme organisée et cohérente, l'information descriptive et quantitative disponible permettant de dresser un portrait détaillé des différentes composantes de l'industrie de l'habitation au Québec;

l'inventaire à constituer comprendra particulièrement des précisions sur :

- la nature des activités des intervenants concernés;
 - la taille et l'organisation des entreprises;
 - la distribution régionale des acteurs et de leurs activités;
 - l'identification et les fonctions des organismes représentatifs;
 - les sources de données pertinentes;
- aux fins de recueillir l'information requise, il y aura lieu de s'adresser aux organismes suivants:



- . l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) et l'Association de la construction du Québec (ACQ);
- . le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (MICST);
- . la régie du bâtiment du Québec (RBQ);
- . la Commission de la construction du Québec (CCQ).

COÛTS

7 500 \$

3. PROJET D'ÉTUDE SUR LE RÔLE DES INTERVENTIONS PUBLIQUES EN HABITATION SUR L'AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ URBAINE ET LA PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ DANS LES QUARTIERS MONTRÉALAIS SHDM-SCHL-SHQ

OBJET

Réaliser une étude visant à identifier le rôle des interventions publiques en habitation sur l'amélioration de la sécurité urbaine et la prévention de la criminalité dans les quartiers montréalais.

MANDAT

1. Déterminer la contribution des interventions publiques en habitation (rénovations, prise en charge par les résidants et le milieu) à l'amélioration de la sécurité et du sentiment de sécurité de la population résidante;
2. mesurer l'efficacité de ces interventions en regard de celles visant directement la lutte contre la criminalité et la prévention du crime (interventions policières, programmes de sécurité urbaine, etc.);
3. dégager les conditions favorables à la sécurité urbaine et la prévention de la criminalité en relevant les possibilités de collaboration entre les différents intervenants (sécurité publique, habitation, etc.).

COÛTS

Budget total sur une période de 2 ans = 72 000 \$ se répartissant de la façon suivante : 21 600 \$ par la SHQ et 50 400 \$ par la SCHL

Dépense de 48 000 \$ durant l'exercice 1995-1996: 14 400 \$ par la SHQ
33 600 \$ par la SCHL

4. PROJET DE RECHERCHE SUR L'ÉVALUATION DU LOGEMENT SOCIAL AVEC SUPPORT COMMUNAUTAIRE

Fédération des OSBL d'habitation de Montréal (FOHM)

OBJET

Évaluation de l'efficacité du logement social avec support communautaire (en tant qu'alternative communautaire exemplaire à la privatisation) pour améliorer la qualité de vie de personnes seules, à faible revenu et à risque de marginalisation dans les quartiers centraux de Montréal.

MANDAT

1. apprécier l'amélioration de la qualité de vie des locataires;
2. identifier les facteurs qui contribuent à l'amélioration de la qualité de vie des personnes marginalisées;
3. formuler des recommandations pour améliorer l'efficacité des services de logement social avec support communautaire;
4. dégager des avenues de développement d'intervention communautaire dans le contexte évolutif de non-institutionnalisation où la «communautarisation» peut être une alternative préférable à la privatisation.

COÛTS

12 000 \$ sur une période de 18 mois dont 4 000 \$ versés en 1995-1996.

NOTE

Le Ministère de la Santé et des Services sociaux appuie également financièrement le projet.

31 mars 1996

QUESTION 7**CONTRATS OCTROYÉS PAR LA SHQ EN 1995-1996****MOINS DE 25 000 \$ ⁽¹⁾**

<u>Nom</u>	<u>Objet</u>	<u>Montant</u> \$
Moore DMS	Banque de données sur les ventes immobilières de l'année 1995	15 000,00
Yves Bergeron Architecte	Expertise Habitat Métis-du-Nord	9 638,17
Productions Hors- Piste Inc.	Production d'un document vidéo ayant pour thème: "L'avenir est à l'Est"	9 700,00
Le Groupe de Ressources techniques Bâtir son quartier	Préparer un programme de traitement de données, élaborer à partir d'un chiffrier électronique dans le but de vérifier la viabilité financière des projets	11 800,00
Université Laval	Fournir les résultats du colloque international «Les enquêtes résidentielles-nouvelles méthodes et approches»	5 000,00
Poisson, Bazinet et Ass.	Contestations d'évaluation foncière des propriétés situées aux 570, 580, 590 Bord de l'Eau Ouest et 21, Châteauguay à Longueuil	4 321,35
Réseau D.O.F.	Donner une formation sur le thème «Intervenir pour faciliter le changement»	5 502,13
Réseau D.O.F.	Donner une formation sur le thème «Gérer ses changements personnels et professionnels»	2 950,30
Chambre de Commerce de Montréal	Organisation d'un colloque sur la construction résidentielle dans la région de Montréal	3 000,00
Association des groupes de ressources techniques du Québec	Donner une formation aux Groupes de ressources techniques pour les aider à préparer des projets dans le programme Achat-Rénovation, pour les OSBL et COOPS	4 500,00
L'Epigraphe	Recherche, rédaction et production de documents à l'occasion du séminaire "la Chine: Le plus vaste chantier de l'histoire de l'humanité" tenu le 14 septembre 1995	1 990,57
Groupe Informission Inc.	Étude pour déterminer les coûts et impacts de l'arrimage des systèmes GRF et AVR au nouveau système ABF	9 850,00

GE Capital Services technologiques Inc.	Soutien à l'implantation des produits "Perfect Office" de Novell et des équipements et des logiciels des passerelles asynchrones CUBIX	9 950,00
LGA Informatique de gestion	Développement du module d'exportation des données d'un OMH vers la SHQ	9 800,00
Les systèmes ACCI Inc.	Soutien à l'implantation des produits et serveurs Novell 4.1	9 950,00
Icotech (Québec) Inc.	Développement du système d'inventaire des logements vacants des offices municipaux d'habitation (OMH)	9 850,00
MSI Inc.	Développement du système d'aide à la rénovation (Rénove)	9 900,00
Informatique Pro & Format	Soutien à l'implantation des produits Perfect Office de Novell et à la préparation des documents de formation et coordination des groupes "focus" de WordPerfect et QuatroPro de la SHQ	9 950,00
Le Groupe CFC gestion	Animer six tables de discussion réunissant les principaux acteurs de l'industrie de la construction résidentielle de diverses régions du Québec	6 701,95

NB Tous les contrats ont été octroyés conformément au Règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et des organismes publics.

(1) Excluant les contrats octroyés dans le domaine des enquêtes, sondages, études (questions 5 et 6) et dans les domaines des communications et relations publiques (question 15).

CONTRATS QUI DEPUIS LE 1er AVRIL 1995 ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL

Nom de la firme	Mandat	Surplus	Initial	Raisons du dépassement
IST-Icotech	Réalisation du plan opérationnel pour les systèmes MICRO	11 319,00\$	113 190,00\$	Réaliser une partie des productions inscrites au plan opérationnel 95-96 pour les systèmes micros. Effectuer le transfert des connaissances à une nouvelle ressource interne qui prendra en charge la gestion des systèmes micros.
MSI	Réalisation d'ajustements au système SLO et entretien de systèmes micros	8 765,00\$	87 650,00\$	Réaliser la production touchant la refonte des bordereaux de versement. Ajuster les traitements de fin d'année. Effectuer le transfert des connaissances à une nouvelle ressource qui prendra en charge la gestion de ces systèmes.
Quantum	Réalisation des demandes de services	19 900,00\$	199 900,00\$	Participer à la mise en oeuvre du virage bureautique que la SHQ entreprend.
ETI Québec Inc.	Réalisation d'ajustements au système INT	9 800,00\$	39 200,00\$	Réaliser les demandes de changement pour l'arrimage du système INT avec le système ABF.
IST-Icotech	Réalisation d'ajustements au système "Aide à la mise de fonds" (AMI)	8 575,00\$	34 300,00\$	Réaliser une fonction en direct pour les comptes à recevoir, et plusieurs rapports pour l'utilisateur. Réaliser la production touchant les ajustements aux calculs des intérêts, et effectuer certaines corrections d'anomalies requises le plus tôt possible.

QUESTION 8 (SUITE)

CONTRATS QUI DEPUIS LE 1er AVRIL 1995 ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL

Nom de la firme	Mandat	Surplus	Initial	Raisons du dépassement
Informission	Réalisation du plan opérationnel 1995-1996 pour les systèmes AVR et GRF	16 900,00\$	169 000,00\$	Effectuer l'analyse fonctionnelle, la réalisation et les essais de certaines fonctions des systèmes AVR et GRF (système de gestion des subventions). Réaliser les demandes de changement obligatoires d'ici au 31 mars 1996, demandées par le Bureau du contrôleur et non prévues au plan opérationnel 1995-1996.

QUESTION 9**DÉPENSES DE LA S.H.Q. DE PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE****TÉLÉPHONIE CELLULAIRE, ETC..****POUR 1995-1996 ⁽¹⁾**

	<u>Dépenses</u> (en \$)
Photocopie	118 294,34
Télécopie (Fax)	17 209,64
Téléphonie cellulaire et coût d'utilisation	10 327,37
Téléavertisseurs	1 619,18
Mobilier de bureau	8 101,00
Fourniture:	10 341,77
Frais d'hébergement, de repas et de transport	739 679,39
Perfectionnement, congrès et colloques:	
a) au Québec	143 249,81
b) à l'extérieur du Québec	5 266,82

⁽¹⁾ Données en date du 29 mars 1996

Société d'habitation du Québec**1996-04-04**

DÉPENSES DES VÉHICULES AUTOMOBILES**DE LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC POUR L'EXERCICE 1995-1996**

MARQUE	MODÈLE	COÛT ACQUISITION	ANNÉE	COÛT D'ENTRETIEN	COÛT D'UTILISATION
Chrysler	Voyager	15 241,21	1991	1 102,77	2 088,72
Chrysler	Voyager	14 800,92	1991	601,15	1 935,85
G.M.C.	Sierra Pickup	11 863,80	1992	4 731,27	2 082,05
Chevrolet	Lumina	14 371,56	1992	1 137,18	2 230,65

Les véhicules automobiles de la SHQ sont gérés par la direction des ressources matérielles.

Pour les exercices 1995-1996 et 1996-1997, nous n'avons et ne prévoyons pas acquérir de nouveaux véhicules.

QUESTION 11

COTISATIONS PAYÉES PAR LA SHQ POUR DES
PERSONNES MEMBRES DE CORPORATIONS PROFESSIONNELLES
ET DE CLUBS PRIVÉS EN 1995-1996

Cotisation payée à des corporations professionnelles ⁽¹⁾**Le Barreau du Québec**

<u>Nom</u>	<u>Fonction</u>	<u>Montant \$</u>
Stéphanie Carrier	Avocate	609,10
Marie-Josée Harvey	Avocate	728,10
Anne April	Avocate	728,10
Marie-André Bernatchez	Avocate	728,10
Pierre Bilodeau	Avocat	728,10
Claude Blanchet	Avocat	728,10
Alain Parenteau	Avocat	728,10
Christian Roux	Avocat	728,10

La Chambre des Notaires du Québec

<u>Nom</u>	<u>Fonction</u>	<u>Montants \$</u>
Pierre Bolduc	Notaire	910,00
André Delage	Notaire	910,00
Gilles Huot	Notaire	910,00
Denis Racine	Notaire	910,00
Marie-Thérèse Simoneau	Notaire	910,00

Cotisation payée à des clubs privés

Aucune

⁽¹⁾ Conformément aux conventions collectives.

**RÉPARTITION DES EMPLOYÉS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI
SELON LE SEXE ET L'APPARTENANCE À UN GROUPE-CIBLE POUR 1995-1996**

Thèmes	Employés réguliers en poste au 1 ^{er} mars 1996																					
	Selon le sexe					Selon l'appartenance à un groupe-cible ⁽¹⁾																
	Hommes		Femmes		TOTAL	Personnes handicapées			Mem. Comm. Culturelles			Autochtones			Anglophones			30 ans et moins				
	Nombre	%	Nombre	%		H	F	TOTAL	H	F	TOTAL	H	F	TOTAL	H	F	TOTAL	H	F	TOTAL		
Administrateurs d'État	3	0,71	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Cadres juridiques	1	0,24	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Cadres supérieurs	18	4,25	3	0,71	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Cadres intermédiaires	1	0,24	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Professionnels	163	38,44	34	8,02	197	-	-	-	3	-	3	1	-	1	1	1	1	1	2	2	3	5
Fonctionnaires	73	17,22	128	30,19	201	3	-	3	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	4	5
TOTAL	259	-	165	-	424	3	-	3	3	-	3	1	1	2	2	1	3	3	7	10		
% par rapport à l'effectif régulier en poste	61,10		38,92			0,71			0,71			0,47			0,71			2,36				

⁽¹⁾ Selon un recensement basé sur une identification volontaire dans le cadre du programme d'accès à l'égalité.

96-03-29

QUESTION 12

RÉPARTITION DES JOURS DE MALADIE DU PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET SELON LE MOIS

Catégorie d'emploi	Avril 95	Mai 95	Juin 95	Juil. 95	Août 95	Sept. 95	Oct. 95	Nov. 95	Déc. 95	Janv. 96	Fév. 96	Mars 96	TOTAL
Administrateurs d'État	-	-	4,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,0
Cadres juridiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	2,0	-	0,5	2,0	0,5	1,0	0,5	0,5	7,0	1,0	-	-	15,0
Cadres intermédiaires	-	-	0,5	0,5	-	-	0,5	-	0,5	-	0,5	-	2,5
Professionnels	140,0	125,0	90,5	118,5	127,0	137,5	128,5	132,0	120,5	103,5	77,5	-	1 300,5
Fonctionnaires	143,0	147,5	168,0	131,5	172,0	146,0	150,0	174,0	123,5	159,5	142,5	6,0	1 663,5
TOTAL	285,0	272,5	263,5	252,5	299,5	284,5	279,5	306,5	251,5	264,0	220,5	6,0	2 985,5

96-03-29

QUESTION 13-A

**RÉPARTITION DU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE PAYÉ ET COMPENSÉ DU PERSONNEL
RÉGULIER ET OCCASIONNEL SELON LE MOIS ET PAR CATÉGORIE D'EMPLOI**

MOIS	TOTAL NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES		NOMBRE D'HEURES PAYÉES		MONTANT PAYÉ		NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES		MONTANT	
	Fonct.	Prof.	Fonct.	Prof.	Fonct.	Prof.	Fonct.	Prof.	Fonct.	Prof.
Avril 95	618,48	971,24	430,07	412,51	13 030,20 \$	11 942,21 \$	188,41	558,73	5 624,00 \$	16 591,97 \$
Mai 95	470,48	1 109,09	324,50	332,24	9 913,31 \$	10 199,96 \$	145,98	776,85	4 166,89 \$	23 043,32 \$
Juin 95	381,22	760,28	237,90	174,27	7 132,79 \$	5 299,36 \$	143,32	586,01	4 074,73 \$	17 583,95 \$
Juillet 95	346,25	317,00	267,50	127,49	8 811,91 \$	3 962,22 \$	78,75	189,51	2 283,53 \$	5 208,25 \$
Août 95	521,25	714,40	441,00	297,50	14 742,93 \$	9 336,46 \$	80,25	416,90	2 231,31 \$	12 235,35 \$
Septembre 95	578,79	1 061,06	412,63	337,00	13 783,66 \$	10 447,56 \$	166,16	724,06	4 489,46 \$	21 434,42 \$
Octobre 95	836,98	1 343,88	589,16	572,27	18 902,31 \$	17 533,27 \$	247,82	771,61	7 382,99 \$	22 919,52 \$
Novembre 95	815,49	1 299,12	691,08	608,89	21 669,42 \$	18 584,76 \$	124,41	690,23	3 719,02 \$	20 554,78 \$
Décembre 95	458,49	508,72	413,24	226,14	12 674,92 \$	7 026,20 \$	45,25	282,58	1 250,53 \$	8 431,36 \$
Janvier 96	542,08	321,64	423,75	109,16	11 457,27 \$	3 245,87 \$	118,33	212,48	3 295,06 \$	6 230,05 \$
Février 96	708,50	514,03	522,25	276,52	14 579,42 \$	7 824,46 \$	186,25	237,51	4 937,24 \$	6 906,18 \$
TOTAL	6 278,01	8 920,46	4 753,08	3 473,99	146 698,14 \$	105 402,33 \$	1 524,93	5 446,47	43 654,76 \$	161 139,15 \$

RÉPARTITION DES JOURS DE VACANCES DU PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET SELON LE MOIS

Catégorie d'emploi	Avril 95	Mai 95	Juin 95	Juil. 95	Août 95	Sept. 95	Oct. 95	Nov. 95	Déc. 95	Janv. 96	Fév. 96	Mars 96	TOTAL
Administrateurs d'État	-	4,5	-	40,0	1,0	-	-	-	6,0	3,0	0,5	-	55,0
Cadres juridiques	-	-	-	25,0	-	-	-	-	-	-	-	-	25,0
Cadres supérieurs	31,5	23,5	31,5	145,0	121,0	2,5	19,0	1,5	43,0	51,5	8,0	1,0	479,0
Cadres intermédiaires	1,5	1,0	-	4,5	4,5	-	0,5	-	2,0	-	-	-	14,0
Professionnels	144,5	271,5	350,0	1 159,5	1 041,5	190,0	81,0	89,5	92,5	253,5	143,0	71,0	3 887,5
Fonctionnaires	164,0	166,0	431,0	1 527,5	1 105,0	222,5	207,5	88,5	96,5	324,5	101,5	22,5	4 457,0
TOTAL	341,5	466,5	812,5	2 901,5	2 273,0	415,0	308,0	179,5	240,0	632,5	253,0	94,5	8 917,5

QUESTION 14**ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR ANNÉE FINANCIÈRE,
CATÉGORIE D'EMPLOI ET SELON LA RÉGION**

Année financière	Cadres supérieurs		Cadres juridiques		Cadres intermédiaires		Professionnels		Fonctionnaires		Total
	Qc	Mtl	Qc	Mtl	Qc	Mtl	Qc.	Mtl	Qc	Mtl	
93-94	24	4	1	-	1	-	144	54	167	33	428
94-95	22	4	1	-	1	-	149	49	168	32	426
96-97	21	3	1	-	1	-	147	50	169	32	424

Employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir ou du personnel à superviser au 29 mars 1996

34

Employés bénéficiant d'un traitement supérieur à l'échelle de traitement prévue au 29 mars 1996

8

Postes occasionnels, temporaires et contractuels en place

	Postes (temporaires)	Postes occasionnels	Contractuels
1995-1996	-	24	N/D

QUESTION 15**LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS PAR LA SIQ**

Le Conseil du trésor répondra à cette demande de renseignements.

QUESTION 16**LISTE DES FIRMES QUI LOUENT DES ESPACES À LA SHQ**

Tous les espaces occupés par la Société d'habitation du Québec font l'objet d'ententes d'occupation avec la Société immobilière du Québec (SIQ)

QUESTION 17**AUDIOVISUEL**

Objet	Nom du fournisseur*	Montant \$	Date de facturation
Prise de vue pour L'Abri	Photographie Visions Enr.	230,00	25 avril 1995
Transfert vidéo d'une cassette VHS en 2 copies «Séminaire sur la fiducie foncière»	Conseil du Trésor Services gouverne- mentaux	16,80	1 mai 1995
Transfert vidéo d'une cassette VHS en 3 copies pour la Direction de l'habitation autochtone	Conseil du Trésor Services gouverne- mentaux	13,50	2 mai 1995
Réalisation des diapositives touchant le prochet des logements sociaux	Compélec	1 095,00	24 mai 1995
Prise de vue pour L'Abri	Photographie Visions enr.	103,00	19 juin 1995
Location d'une enregistreuse à cassettes portative pour la tenue de six tables de consultation tenues par la SHQ	Budget audio-visuel	194,86	20 septembre 1995
Conversion et production de 21 diapositives couleurs 35 mm devant servir à la présentation d'une conférence intitulée «Perspectives du marché de l'habitation au Québec»	Caractéra, production graphique	957,22	28 septembre 1995
Location d'équipements audiovisuels	Confédération québécoise des coopératives d'habitation	693,99	11 décembre 95
Transfert de 10 cassettes VHS-C en 2 copies VHS 12 minutes congrès CQCH.	Fonds des moyens de communication	38,50	14 décembre 1995
Prise de vue nouveau ministre des Affaires municipales	Photographie Visions Roch Thérout	132,50 60,25	15 février 1996 21 février 1996
Transfert de 3 cassettes VHS en 2 copies	Fonds des moyens de communication	24,00	5 mars 1996
Transfert de 2 cassettes Betacam sur 2 cassette 3/4"SP (volet Contact-Export)	Les Productions Hors- Piste	119,65	6 mars 1996

* Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.

QUESTION 17**ÉDITION**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant \$	Date de facturation
Logirente :			
Conception de panneaux pour le kiosque	Ose Design	1 880,00	2 octobre 1995
Montage en éditique des versions française et anglais et films finaux français et anglais du dépliant Logirente 1995-96	Parallèle communication-design	2 390,00	29 décembre 1995
Montage en éditique de 7 versions françaises et de 3 versions anglaises et le matériel de diffusion (velox)	Parallèle communication-design	2 345,00	29 décembre 1995
Rénove et Revitalisation des vieux quartiers			
Recherche, conception, présentation de maquettes et réalisation des documents d'information et de publicité pour les Programmes Rénove et Revitalisation des vieux quartiers	Cossette communication marketing	9 905,00	13 septembre 1995
Maison Nouvelle Aire			
Recherche visuelle, conception, graphisme, digitalisation d'images, photogravure et production de 25 000 feuillets en quadrichromie	Studio Première impression	4 996,93	3 mars 1996
Repiquage d'images et montage vidéo VHS	Collège Édouard-Montpetit	883,15	5 mars 1996
Conception et réalisation du contenu du stand d'exposition - volet international	A m é n a g e m e n t exposition TCD	1 400,00	4 mars 1996
Conception et réalisation de panneaux d'information Maison Nouvelle Aire	Studio Première impression	1 750,00	mars 1996
Mérite OMH 96			
Conception et réalisation graphique incluant maquettes de présentation, sorties laser pour approbation, films finaux, bleus et le devis d'impression du dépliant	Côté Thivierge & Associés	1 255,00	20 décembre 1995
Conception et réalisation graphique d'une annonce deux couleurs incluant la présentation de deux maquettes couleurs illustrant le choix typographie, des illustrations, des logos et signatures ainsi que la mise en page globale de l'annonce.	Côté Thivierge & Associés	435,40	22 mars 1996
Divers			
Composition, montage et corrections apportées aux formulaires pour les propriétaires-occupants de maisons lézardées	Formulat	263,00	28 avril 1995

Objet	Nom du fournisseur *	Montant \$	Date de facturation
Composition, montage et corrections apportées à l'organigramme de la Société	Formulart	187,00	17 avril 1995
Conception et réalisation du travail infographique pour la production de maquettes de présentation et montage final d'une couverture avec épine pour cartable, 5 pages séparatrices avec onglets, 2 pages modèles intérieures du document «Gestion du logement social» et production des négatifs et épreuves bleus	Graphissimo	2 365,00	27 avril 1995
Adaptation du concept de mise en page de la couverture «Gestion du logement social» et réalisation du travail infographique pour la composition d'une image pour le «Manuel de référence» (réalisation de la mise en page de 7 pages séparatrices incluant les textes d'introduction et production des négatifs, épreuves couleurs)	Graphissimo	885,00	27 avril 1995
Adaptation du concept de mise en page de la couverture «Gestion du logement social» et réalisation du travail infographique pour la composition d'une image pour le «Guide technique» (réalisation de la mise en page de 10 pages séparatrices et production des négatifs, épreuves bleus et guide pour emporte-pièce)	Graphissimo	1 195,00	27 avril 1995
Conception, production et montage d'un texte pour une annonce dans le journal Le Devoir	Ose Design	550,00	8 juin 1995
Conception, production et montage d'un texte pour une annonce au verso d'une pochette de presse	Ose Design	900,00	8 juin 1995
«Prix mérite OMH 1996» Réalisation graphique par infographie de la signature et production de deux sorties négatifs et deux vélox	Côté Thivierge & Associé	178,86	30 août 1995
Conception et production d'un feuillet : coup de pouce pour rajeunir le stock de logements dans le cadre du colloque de l'Association des propriétaires immobiliers du Québec (APIQ).	Ose Design	785,00	12 octobre 1995
Conception et réalisation de modification devant être apportées au stand de la Société dans le cadre du programme Rénove	A m é n a g e m e n t Exposition TCD inc.	8 708,00	18 octobre 95
Conception, illustration et graphisme du guide de services pour les immigrants : «Connaître mon quartier» (français, espagnol, russe)	Bismark Villacrés	2 250,00	15 août 1995

Objet	Nom du fournisseur *	Montant \$	Date de facturation
Conception, réalisation de 5 panneaux et mise en page des fiches techniques pour le Salon de l'habitation	Oblique Communication	975,75	10 septembre 1995
Conception de la signature corporative «La référence en habitation» devant être imprimée sur des sacs BULL, présentation de 4 maquettes (esquisses), réalisation des prêts-à-photographier et livraison d'un vélox final.	Caractéra production graphique inc.	740,71	30 octobre 1995
Composition et production avec films de 2 cartes d'affaires (français et vietnamien).	Caractéra production graphique inc.	530,00	14 novembre 1995
Désarchivage d'un document de 300 meg, écriture sur CD Rom, achat du CD Rom et écriture sur CD Rom	Caractéra	200,00	21 février 1996
Graphisme (conception, maquette, illustration et production) et photogravure (4 films finaux et color key) du document «La référence en habitation»	Ose Design	890,00	4 mars 1996
Corrections de l'organigramme de la SHQ	Formulart	40,00	29 mars 1996

* Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.

QUESTION 17**TRADUCTION**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant \$	Date de facturation
Divers textes (Programme d'aide à la rénovation)	Multiscript La Langagerie	65,00	18 avril 1995
Formulaires du Programme d'aide aux propriétaires-occupants de maisons lézardées	Les Traductions Roger Ryan	259,00	3 mai 1995
Lettre du ministre Guy Chevrette (Conférence responsables de l'habitation)	Traductions TOP Translation	35,20	15 mai 1995
Divers textes (Programme d'aide à la rénovation)	Traductions TOP Translation	139,40	11 mai 1995
Divers textes (Programme d'aide à la rénovation)	Traductions TOP Translation	91,20	18 mai 1995
Divers textes (PAD, PARCQ et modifications au dépliant Premier Toit)	Roger Ryan	523,00	31 mai 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	56,60	26 mai 1995
Lettre du ministre Chevrette à un mandataire	Traductions TOP Translation	28,00	9 juin 1995
Traduction et mise en page d'un côté chinois (Cartes professionnelles)	Traduction Canada - Chine	240,00	14 juin 1995
Divers textes (PAD)	Traductions TOP Translation	60,00	8 juin 1995
Divers textes et modifications au dépliant (Premier Toit)	Roger Ryan	247,00	26 juillet 1995
Traduction d'un article sur la construction domiciliaire en Chine	Traductions TOP Translation	154,60	31 juillet 1995
Divers textes (Programme d'aide à la rénovation)	Traductions TOP Translation	58,40	12 août 1995
Divers textes (Programme d'aide à la rénovation)	Traductions TOP Translation	25,40	8 septembre 1995
Lettre du ministre Guy Chevrette en braille	Braille Jyminico Inc.	50,00	20 septembre 1995
Réponses à un questionnaire du ministère des Affaires municipales de l'Alberta, formulaires (Premier Toit et Programme d'aide aux propriétaires-occupants de maisons lézardées) et du rapport annuel 1994	Traduction Roger Ryan	3 802,00	20 septembre 1995

Objet	Nom du fournisseur *	Montant \$	Date de facturation
Divers textes (formulaire Programme d'aide à la mise de fonds), communiqués de presse, dépliant (Rénove)	Traductions Roger Ryan	811,50	17 octobre 1995
Divers textes (Rénove)	Traductions Roger Ryan	2 312,00	24 octobre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	34,40	3 novembre 1995
Traduction (cartes professionnelles) en vietnamien	Fonds des moyens de communication	36,00	10 novembre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	30,00	22 novembre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	86,00	22 novembre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	40,00	30 novembre 1995
Dépliant (Logirente), communiqué de presse (RÉNOVE), divers textes (Programme Aide à la rénovation)	Les Traductions Roger Ryan	589,00	30 novembre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	137,20	13 décembre 1995
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	212,20	23 février 1996
Divers textes (Programme d'aide à la mise de fonds)	Traductions TOP Translation	225,00	26 février 1996
Divers textes (Programme de supplément au loyer, Calcul du loyer en HLM et texte du Groupe Action Asie)	Les Traductions Roger Ryan	722,00	29 mars 1996

* Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.

QUESTION 17**RÉTROINFORMATION**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant	Date de facturation
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	432,00	30 avril 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	239,44	31 mai 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	376,63	30 juin 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	448,88	31 juillet 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	342,87	31 août 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	376,56	30 septembre 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	95,59	31 octobre 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	162,09	30 novembre 1995
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	616,91	31 janvier 1996
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	362,90	29 février 1996
Transcription de messages électroniques et listage	Verbatim Inc.	386,40	31 mars 1996

* Verbatim Inc. est le fournisseur choisi par les Services gouvernementaux

QUESTION 17**RÉVISION LINGUISTIQUE**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant	Date de facturation
Déclaration relative au crédit d'impôt Premier toit	Solange Deschênes	50,00	26 juin 1995
La qualité de l'habitat et l'aide à la rénovation au Québec	Solange Deschênes	250,00	26 juillet 1995
Fiches (Problématique et solutions à envisager)	Solange Deschênes	20,00	26 juillet 1995
Guide de pilotage des systèmes	Solange Deschênes	180,00	29 février 1996

*** Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.**

QUESTION 17**PROMOTION
EXPOSITIONS ET CONGRÈS**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant	Date de facturation
Salon de la municipalité			
Location d'espace et de services	Promexpo	4 100,00	28 avril 1995
	Fonds des moyens de communication	1 514,45	28 avril 1995
Location d'une prise de courant, chaises et table	Expo service Standard	285,00	28 avril 1995
Réalisation graphique de 5 panneaux d'information destinés à la promotion de la Maison Intergénérationnelle au Salon de la Municipalité, Édition 95	Langevin et Turcotte	838,00	10 avril 1995
Expo-Habitat Rimouski			
Location d'espace et de services	APCHQ	1 400,00	28 avril 1995
	Fonds des moyens de communication	2 676,70	28 avril 1995
Expo-Habitat Sherbrooke			
Location d'espace et de services	APCHQ	1 670,00	28 avril 1995
	Fonds des moyens de communication	2 307,80	28 avril 1995
Info-Services Mont-Laurier			
Location d'un emplacement et transport, montage et démontage du stand	Conseil du Trésor Services gouvernementaux	3 800,00	11 mai 1995
Info-Services Chicoutimi			
Transport et installation du stand	Aménagement Exposition TCD inc.	2 325,00	23 octobre 1995
Transport de son stand à la firme Aménagement TCD à Ville St-Laurent	Fonds des moyens en communication	225,00	8 novembre 1995
Location d'espace	Fonds des moyens en communication	2 200,00	3 novembre 1995
Salon des achats			
Impression, montage et laminage de panneaux pour le kiosque	Prisma	462,00	31 août 1995
Location de services	Fonds des moyens en communication	550,00	24 octobre 1995
	Expo Service Standard	1 592,00	octobre 1995
Transport d'entrepreneurs régionaux (projet conjoint avec le MICST)	Air Satellite	1 902,72	29 septembre 1995
Expo-Contact UMRCQ			
Transport, montage et démontage du stand	Fonds des moyens de communication	446,00	24 octobre 1995
Location d'espace		3 200,00	

Objet	Nom du fournisseur *	Montant	Date de facturation
Expo-Habitat Québec			
Location d'espace et de services	APCHQ	3 439,00	8 mars 1996
Transport aller-retour, montage et démontage du stand	Fonds des moyens en communication	724,00	20 février 1996
Salon national de l'habitation de Montréal			
Location d'espace et de services	Promexpo	4 216,33	10 janvier 1996
Transport aller/retour, montage et le démontage du son stand	Fonds des moyens en communication	2 204,20	11 mars 1996
Expo-Habitat Hull			
Location d'espace et de services	APCHQ	2 065,58	11 octobre 1995
Transport aller/retour, montage et démontage du stand	Fonds des moyens en communication	3 256,70	21 mars 96
Installation d'une sortie électrique 15 ampères	APCHQ	45,58	23 février 1996
Salon national de l'habitation de Québec			
Location d'espace et de services	Promexpo	7 450,00	27 septembre 1995
	Fonds des moyens en communication	724,00	mars 1996
Installation d'une sortie électrique de 30 ampères	Québec Hilton	80,00	12 février 1996
Congrès de l'ACFAS			
Location d'espace et de services	Université McGill	5 000,00	15 février 1996

* Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.

QUESTION 17**DIVERS**

Objet	Nom du fournisseur *	Montant	Date de facturation
Location d'un pointeur au laser	Fonds des moyens de communication	40,00	9 juin 1995
Expédition du programme Logirente	FADOQ	2 789,81	1 mars 1996

* Tous les contrats ont été octroyés conformément au règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et organismes publics.

QUESTION 18**TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR EN 1995-1996**

Aucune tarification à ce chapitre ne s'applique aux activités de la Société d'habitation du Québec.

QUESTIONS 19 et 20**PERSONNEL DE CABINET ET SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE**

Cette demande d'information ne s'applique pas à la Société d'habitation du Québec.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC
SUBVENTIONS DISCRETIONNAIRES 1995-1996

DATE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	PROJET	MONTANT \$
1995-05-17	Les jeunes entreprises du Québec Inc.	Aide financière	1 500,00
1995-05-24	Association Canadienne d'habitation et de rénovation urbaine	Contribution à vos activités régulières	5 000,00
1995-05-31	Association de Groupes de ressources techniques du Québec	Aide financière pour vos nombreuses activités dans le domaine de l'habitation coopérative et sans but lucratif	10 000,00
1995-06-02	Les Habitations Pargagées du Saguenay	Aide financière pour les activités qui ont rapport à l'habitation	10 000,00
1995-06-14	Guy Chevalier	Aide discrétionnaire pour des motifs humanitaires	5 000,00
1995-06-19	Corporation d'habitation Faubourg Québec	Aide discrétionnaire - remboursement du prêt de démarrage	13 500,00
1995-06-19	Société d'habitation communautaire Logique Inc.	Aide discrétionnaire - remboursement du prêt de démarrage	9 000,00
1995-07-03	Conseil de développement de la recherche sur la famille du Québec	Aide financière pour l'organisation d'un symposium thérapie et d'hébergement	3 000,00

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC
SUBVENTIONS DISCRETIONNAIRES 1995-1996

DATE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	PROJET	MONTANT \$
1995-07-05	Fondation Canadienne du Foie Chaire d'hépatologie	Campagne pour la création d'une chaire en hépatologie à l'Université de Montréal	900,00
1995-07-07	Pavillon Chaleurs Inc.	Rénovation de l'immeuble qui sert de maison de thérapie et d'hébergement	20 000,00
1995-07-23	Habitoeil	Aide financière	500,00
1995-08-07	Entraide Habitat Estrie	Aide financière	9 500,00
1995-08-28	Université McGill	Projet de recherche dans le cadre d'un programme de maîtrise	7 500,00
1995-09-06	Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU)	Aide financière	10 000,00
1995-09-19	Cité-Joie	Aide au Club Rotary Québec-Est dont l'objectif est l'exploitation d'une résidence pour les enfants handicapés	1 200,00
1995-09-20	Maison d'Entraide l'Arc-en-Ciel	Activité de financement	100,00
1995-09-21	Entraide-Logement Hochelaga-Maisonneuve	Informé, soutenir et favoriser la prise en charge par la population de ces conditions de logement	200,00

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC
SUBVENTIONS DISCRETIONNAIRES 1995-1996

DATE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	PROJET	MONTANT \$
1995-09-22	Salon National de l'habitation	Promouvoir le développement de nouveaux concepts d'habitation au Québec	10 000,00
1995-10-02	Association des offices municipaux d'habitation du Québec	Centre de formation et de développement des OMH	5 000,00
1995-10-05	Inter-Loge Centre Sud Inc.	Groupe qui travaille pour l'amélioration du logement de personnes dans le besoin	240,00
1995-10-05	Confédération québécoise des coopératives d'habitation	Mini-colloque sur l'avenir du mouvement coopératif d'habitation dans les régions non fédérées	5 000,00
1995-10-12	Fédération des coopératives d'habitation de l'Île de Montréal (FECHIM)	Organisation d'une journée porte ouverte	1 000,00
1995-10-13	Corporation résidence St-Etienne de Lauzon Inc.	Aide financière	10 000,00
1995-11-13	Les Habitations Saint-Vallier	Aide financière	8 000,00
1996-01-18	ASHRAE	Campagne du fonds de recherche 1995-1996	300,00

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC
SUBVENTIONS DISCRETIONNAIRES 1995-1996

DATE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	PROJET	MONTANT \$
1996-02-07	Carrefour Action municipale et familles	Aide financière colloque annuel	3 000,00
1996-03-14	La Fondation des maladies du cœur	Aide financière	250,00
1996-03-18	Groupes de ressources en logement collectif Gaspésie / Îles de la Madeleine	Aide financière pour la tenue d'un séminaire régional pour la région Gaspésie / Îles de la Madeleine	2 500,00
1996-03-21	Kenneth Lee	Aide financière	2 733,33

QUESTION 22**SUIVI BUDGÉTAIRE 1995-1996 ⁽¹⁾****SOMMAIRE****Milliers \$****Dépense probable 1995-1996 ⁽²⁾**

Dépense totale	526 127,0
Contribution fédérale (SCHL)	<u>240 563,8</u>
Solde - Part du Québec	<u>285 563,2</u>

Financement de la part du QuébecSubvention prévue d'équilibre budgétaire à la SHQ /
Programme 08 du MAM - Crédits de transfert

. Subvention originale	288 402,6	
. Transfert de crédits - Provision pour pertes sur les interventions financières garanties par la SHQ	<u>(16 138,0)</u>	272 264,6
Excédent budgétaire de l'exercice précédent ⁽³⁾		<u>13 298,6</u>
Total du financement		<u>285 563,2</u>

⁽¹⁾ Situation prévisible au 31 janvier 1996.

⁽²⁾ La ventilation par activité est présentée en annexe du présent sommaire.

⁽³⁾ Solde reporté des exercices antérieurs et constitué des montants versés en trop sur la subvention d'équilibre budgétaire versée par le ministère des Affaires municipales, résultant des délais entre les dépenses de la Société et l'encaissement des contributions fédérales imputables aux dépenses des programmes à frais partagés et, du rendement additionnel de mesures de réduction des dépenses.

Société d'habitation du Québec – Suivi budgétaire 1995–1996

Programmes	Budget modifié 1995–1996			Dépense probable 1995–1996 au 31 janvier 1996			Écarts Dépense / Budget modifié		
	Total	SCHL	SHQ	Total	SCHL	SHQ	Total	SCHL	SHQ
SBL public – OMH et SGI	214 126,1	137 046,5	77 079,6	203 770,8	130 965,5	72 805,3	(10 355,3)	(6 081,0)	(4 274,3)
SBL public – Inuit / PLRE	55 684,1	32 991,2	22 692,9	52 906,8	35 321,1	17 585,7	(2 777,3)	2 329,9	(5 107,2)
SBL privé pour autochtones (LUA et LRA)	14 801,5	11 144,4	3 657,1	15 630,1	11 785,2	3 844,9	828,6	640,8	187,8
Logement SBL privé	36 163,6	27 337,7	8 825,9	35 078,4	26 408,8	8 669,6	(1 085,2)	(928,9)	(156,3)
Supplément au loyer	33 342,7	18 496,5	14 846,2	33 276,5	18 676,1	14 600,4	(66,2)	179,6	(245,8)
Logirente	43 401,4	0,0	43 401,4	44 001,0	0,0	44 001,0	599,6	0,0	599,6
LOGIPOP (GRT)	667,8	0,0	667,8	667,8	0,0	667,8	0,0	0,0	0,0
PARCQ / PRU	1 184,1	680,2	503,9	1 669,9	916,6	753,3	485,8	236,4	249,4
PRIL / PAMH	36 817,8	2 598,0	34 219,8	38 126,6	4 321,4	33 805,2	1 308,8	1 723,4	(414,6)
Adaptation de domicile (PAD)	6 461,8	1 491,8	4 970,0	6 030,0	1 131,7	4 898,3	(431,8)	(360,1)	(71,7)
Achat Rénovation	6 554,6	0,0	6 554,6	5 689,0	0,0	5 689,0	(865,6)	0,0	(865,6)
RéparAction	18 946,7	6 495,3	12 451,4	16 944,1	5 362,1	11 582,0	(2 002,6)	(1 133,2)	(869,4)
Virage Rénovation	11 665,6	0,0	11 665,6	13 573,9	0,0	13 573,9	1 908,3	0,0	1 908,3
Rénove	0,0	0,0	0,0	2 172,0	0,0	2 172,0	2 172,0	0,0	2 172,0
Maison Léopardée	4 000,0	2 000,0	2 000,0	6 000,0	3 000,0	3 000,0	2 000,0	1 000,0	1 000,0
Aide à la mise de fonds (AMI)	21 493,6	0,0	21 493,6	19 982,6	0,0	19 982,6	(1 511,0)	0,0	(1 511,0)
Total	505 311,4	240 281,6	265 029,8	495 519,5	237 888,5	257 631,0	(9 791,9)	(2 393,1)	(7 398,8)
SHQ – Direction et gestion	31 567,6	2 289,4	29 278,2	30 607,5	2 675,3	27 932,2	(960,1)	385,9	(1 346,0)
Grand total	536 879,0	242 571,0	294 308,0	526 127,0	240 563,8	285 563,2	(10 752,0)	(2 007,2)	(8 744,8)

QUESTION 23**PROGRAMMES DE LA SHO À FRAIS PARTAGÉS ⁽¹⁾****Description sommaire du mode de subvention**

Les dispositions relatives au partage des coûts entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada sont les suivantes:

- Pour les ententes conclues avant 1986, chaque gouvernement absorbe la moitié des coûts reconnus par la SCHL des programmes de logement sans but lucratif public et de supplément au loyer.

Dans le cas du programme de logement sans but lucratif public, la participation fédérale a toutefois été calculée selon une formule d'abattement du taux d'intérêt pour les projets couverts par l'entente intervenue en 1979. Cette formule établit que le montant de la contribution fédérale correspond à la différence entre les montants suivants jusqu'à concurrence du déficit d'exploitation reconnu:

- a) le montant requis pour amortir le coût de construction du projet d'habitation au taux réel du financement et sur une période de trente-cinq ans, et
- b) le montant qui serait requis pour amortir ce coût si le taux d'intérêt était égal à 2 % (Art. 91(2) du Règlement national sur les prêts pour l'habitation).

Règle générale, cette formule a pour effet d'entraîner une contribution fédérale supérieure à 50 % du déficit annuel d'exploitation. Dans le cas contraire, la contribution fédérale est automatiquement portée à 50 % du déficit par des subventions additionnelles.

- Pour les ententes conclues à compter de 1986, qui touchent un plus grand nombre de programmes, les pourcentages de la participation fédérale applicables aux coûts admissibles sont indiqués en annexe.

⁽¹⁾ La ventilation détaillée des transferts du gouvernement fédéral en 1995-1996 est intégrée aux renseignements présentés à la question 22.

QUESTION 23 - Annexe

Programme	Taux (en %) de la part fédérale selon l'année d'engagement		
	1986	1987	1988 et suivantes
Logement sans but lucratif			
. public régulier	65	62	59
. public Inuit/Privé régulier/Privé pour autochtones en milieu urbain	75	75	75
Logements pour ruraux et autochtones			
. Non autochtone (SBL public régulier)	65	62	59
. Autochtone	75	75	75
Supplément au loyer			
. Régulier	65	62	59
. Programme fédéral des coopératives d'habitation ⁽¹⁾	75	75	75
Aide à la restauration Canada-Québec (propriétaires-bailleurs) ⁽²⁾			
	50	50	50
Aide à la restauration Canada-Québec (personnes handicapées)			
. Non autochtone	50	50	50 ⁽³⁾
. Autochtone	75	75	75
Réparations d'urgence			
. Non autochtone	50	50	50
. Autochtone	75	75	75
RéparAction ⁽⁴⁾			
	n/a	n/a	50
Programme d'adaptation de domicile ⁽⁴⁾			
	n/a	n/a	50
Programme d'aide aux propriétaires occupants de maisons lézardées ⁽⁵⁾			
	n/a	n/a	50
Programme de logements en régions éloignées (PLRE) ⁽⁵⁾			
	n/a	n/a	75
Programme d'amélioration des maisons d'hébergement (PAMH) ⁽⁵⁾			
	n/a	n/a	75
⁽¹⁾ Programme terminé depuis 1992			
⁽²⁾ Programme terminé depuis 1990 - Contribution fédérale au Programme de rénovation d'immeubles locatifs (PRIL) en 1995			
⁽³⁾ Taux révisé à 75 % à compter de 1990			
⁽⁴⁾ A partir de 1994			
⁽⁵⁾ Entente ponctuelle conclue en 1995.			

QUESTION 24**BILAN DES MESURES CONTENUES DANS LE PLAN****STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL**

Le ministre d'Etat à la métropole, responsable de la région de Montréal répondra à cette demande de renseignements.

QUESTION 25***LISTE DU PERSONNEL RÉGULIER OU OCCASIONNEL
LIBÉRÉ POUR ACTIVITÉS PARTISANNES***

Aucun

QUESTION 26**LISTE DU PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS**
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Le Conseil du trésor répondra à cette demande de renseignement.

QUESTION 27***LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ***

Aucun.

QUESTION 28***LISTE DU PERSONNEL «RÉMUNÉRÉ» PAR LE MINISTÈRE
ET QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE***

Outre les assignations temporaires en provenance du Carrefour-Transit et les prêts de service inter-ministériels, tout le personnel rémunéré par la Société d'habitation du Québec occupe un poste régulier ou occasionnel.

QUESTION 29***PERSONNEL RÉMUNÉRÉ
ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PUBLICS
NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES***

Prêt de service de monsieur Julien Ouellet au Ministère de la santé et des services sociaux depuis le 18 avril 1994.

Traitement annuel: 70 396 \$.

QUESTION 30***PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES
PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX
AFFECTÉ DANS LE MINISTÈRE***

Aucun.

QUESTION 31***CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES
AYANT DÉMISIONNÉ, RÉAFFECTÉS OU MIS À PIED***

Le ministère du Conseil exécutif répondra à cette demande de renseignements.

QUESTION 32***PERSONNEL RECEVANT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION***

Aucun.